

В. А. ПЕВЗНЕР
С. Ф. СВИЛАС

КУЛЬТУРНАЯ ДИПЛОМАТИЯ ИСПАНИИ В КИТАЕ В XXI ВЕКЕ

Статья содержит анализ институтов, механизмов, договорной базы, форм и направлений испано-китайского культурного сотрудничества в XXI веке. Отмечается растущая популярность испанского языка и культуры в Китае, активное сотрудничество в области образования, футбола, кинематографа. Подчеркнуто, что с 2005 г. культурная дипломатия реализуется в условиях всеобъемлющего стратегического партнерства Испании и КНР, имеет благоприятные перспективы и способствует достижению внешнеполитических целей обоих государств в других сферах.

Ключевые слова: Испания, Китай, культурная дипломатия, Институты Сервантеса, Испано-китайский совет, Перекрестный год культур.

V. A. PEVZNER
S. F. SVILAS

SPAIN'S CULTURAL DIPLOMACY IN CHINA IN THE XXI CENTURY

The article analyses the institutions, mechanisms, contractual framework, forms and directions of Spanish-Chinese cultural cooperation in the 21st century. It notes the growing popularity of Spanish language and culture in China, active cooperation in education, football and cinema. It is emphasized that since 2005 cultural diplomacy has been implemented in the context of a comprehensive strategic partnership between Spain and China, has favourable prospects and contributes to the achievement of foreign policy goals of both states in other areas.

Keywords: Spain; China; cultural diplomacy; Cervantes Institutes; Spanish-Chinese Council; Cross-Cultural Year.

В 2023 году исполнилось 50 лет с момента установления дипломатических отношений между Испанией и Китайской Народной Республикой. Основным вектором развития двухстороннего взаимодействия в течение полувека стала экономическая сфера, однако в условиях усиления процесса глобализации и интенсификации диалога между Мадридом и Пекином значимость культурного аспекта испано-китайского взаимодействия возрастает. Подчеркнем также, что испанский и китайский языки имеют статус официальных языков ООН.

В Стратегии внешнеполитической деятельности Испании на 2021–2024 годы (раздел культурной и образовательной дипломатии) подчеркнута важность продвижения испанского языка и распространения испанской культуры за рубежом, что реализуется прежде всего на такой платформе, как Институт Сервантеса [8, с. 85].

Первый институт Сервантеса был открыт в 2006 году в Пекине, а второй – в сентябре 2024 года в Шанхае. Премьер-министр Испании П. Санчес подчеркнул, что интерес к языкам друг друга является взаимным: изучение китайского языка в его стране «имеет наибольший динамизм» [13].

В 2018 году Институт Сервантеса в Китае получил право на выдачу диплома DELE о владении испанским языком, проведение сертификационных экзаменов и внедрение их во всех авторизованных центрах через NEEA (Национальный орган по экзаменам в области образования). Со вре-

мени введения экзамена в 2023 году было сдано почти 60 300 тестов, что является показателем высокого спроса на испанский язык. Пятью годами ранее китайские власти разрешили внедрять его в качестве первого иностранного языка в школьную и университетскую учебные программы [9].

В 2023 году состоялась встреча премьеров П. Санчеса и Ли Цяна, в ходе которой стороны приняли План сотрудничества в области образования на 2023–2026 годы [12], а 2 декабря 2024 года Меморандумом о взаимопонимании создан механизм мониторинга указанного документа (периодические консультации на министерском уровне для последующих действий с целью поощрения и поддержки мобильности студентов, предоставления стипендий, обмена и партнерства между высшими учебными заведениями, профессиональной подготовки и цифровизации образования) [6]. Подписание соглашений такого рода подтверждают взаимный интерес Мадрида и Пекина к налаживанию контактов и интенсивному развитию взаимодействия в данной области.

По данным декана факультета испаноязычной и португальской филологии Университета иностранных языков в Пекине Чан Фулян, ежегодно 6 тыс. студентов зачисляются для изучения испанского языка в 106 университетах, где есть факультет, предлагающий изучение этого языка. Спрос на изучение испанского языка вызвал дефицит преподавателей, поэтому многие китайские студенты проходят обучение в Испании [2].

В мае 2021 года в Пекинском университете иностранных языков состоялась церемония открытия Китайского форума по повышению квалификации преподавателей испанского и португальского языков и Национального центра повышения квалификации преподавателей испанского и португальского языков. Это мероприятие, организованное Школой испанского и португальского языков Пекинского университета иностранных языков, посетили около 300 экспертов, преподавателей и студентов из университетов и исследовательских институтов со всего Китая [2]: испанский язык дает возможность трудоустройства, стимулирует инвестиции в образование и языковой туризм.

Институтом Сервантеса проводятся различные мероприятия для ознакомления с испанской культурой и интеграции в нее. В Шанхае и Пекине таковыми являются ярмарки и выставки: Пекинская международная книжная ярмарка (БИБФ), Образовательная ярмарка (CEE China Education Expo), Художественная ярмарка WestBund [3].

В 2004 году при поддержке Министерства иностранных дел Испании и Европейского союза создан Испано-китайский совет. Одним из ключевых направлений этой структуры является публичная дипломатия Мадрида в Испании. Цель Совета заключается в создании и реализации совместных возможностей не только на двухстороннем, но и на глобальном уровне [10].

История Совета началась с подписания Меморандума о его уставе (2003). В 2004 году был проведен первый форум в Пекине, на котором обе стороны на основе взаимного уважения и готовности перенимать опыт друг у

друга обсудили вопросы развития сотрудничества и обменов в области культуры, образования, науки и техники. Форум прошел под лозунгом «Тридцать лет испано-китайских отношений: от незнания к партнерству во имя общего будущего. Дружественное сотрудничество между Китаем и Испанией в XXI веке» [4].

Девятый по счету форум состоялся в сентябре 2024 года под девизом «К следующему 50 годам отношений между Испанией и Китаем: совместная работа для создания устойчивого будущего». Дискуссия велась по трем темам: местное и региональное сотрудничество; культурные обмены; устойчивое развитие. Участники форума выделили на перспективу три ключевые инициативы: развитие сотрудничества на местном уровне; укрепление общих интересов, гуманитарных и культурных обменов, консолидация общественного мнения на дружеские отношения; содействие устойчивому развитию через постоянное обогащение беспроигрышного сотрудничества [5].

Форумы проводятся на постоянной основе и поочередно, однако после восьмого форума в 2015 году встречи на официальном уровне были приостановлены в связи с пандемией COVID-19. Проведение девятого форума (2024 год) подтверждает заинтересованность Китая и Испании в организации встреч на высоком уровне по укреплению и развитию двухстороннего сотрудничества, поскольку такое тесное взаимодействие является основой прогрессивного развития двухсторонних отношений.

В 2018 году состоялся визит в Мадрид китайского лидера Си Цзиньпина, в ходе которого была принята Совместная декларация КНР и Королевства Испании об укреплении всеобъемлющего стратегического партнерства (установлено в 2005 году) с высокой оценкой роли Форума в развитии контактов и дружбы между двумя народами [5].

В начале 2000-х годов внешняя культурная политика Испании обогатилась такой формой, как «Перекрестный год культур» (Año intercultural). Первым опытом стал Перекрестный год культур Испании и Китая. Инициатива была реализована в 2007 году с целью поддержания и развития дружественных связей и сотрудничества, содействия взаимному культурному обмену и укреплению институциональных отношений, а также стимулирования экономической деятельности. Запоминающимся, хотя и не единственным событием Перекрестного года, стала уникальная выставка из собрания музея Прадо «От Тициана до Гойи» в Пекине и Шанхае. Наряду с мероприятиями, посвященными классической культуре Испании, были реализованы проекты, направленные на формирование широких представлений о современных культурных достижениях страны (например, проект «300% испанский дизайн») [1, с. 52].

Рассматривая спортивный аспект испано-китайского культурного сотрудничества, отметим, что в июле 2024 года между профессиональной футбольной лигой LALIGA и China Media Group был подписан меморандум о взаимопонимании «для содействия стратегическому футбольному

сотрудничеству». Интернационализация является ключевой составляющей в стратегии LALIGA с 2013 года, при этом сотрудничество с Китаем рассматривается в качестве одного из ключевых [11].

Одним из самых распространенных и эффективных способов культурного сотрудничества является развитие кинематографа: просмотр фильмов – излюбленная форма досуга населения в обеих странах. В 2014 году премьер-министры Мариано Рахой и Ли Кэцян подписали соглашение о регулировании и продвижении совместного производства фильмов, что стало ключевым инструментом для развития и укрепления отношений в области кинематографии [7]. Результатом реализации соглашения стала премьера совместной анимации «Хранитель драконов» в более чем 300 кинотеатрах Испании (2024 год); анимация была представлена также на престижном фестивале в Малаге. Кинокартина была снята Сальвадором Сио и Ли Цзяньпином, которые присутствовали на предварительном просмотре вместе с почетным гостем – Послом КНР [14].

Эффективность культурного сотрудничества между Испанией и Китаем подтверждается ростом туристического потока. Так, с января по июль 2024 года Испания приняла более 395 тыс. китайских туристов, что на 4% больше, чем за тот же период 2019 года, со средними расходами на одного путешественника в размере 3 123 евро, что на 25% выше, чем в 2019 году. Такая же позитивная тенденция наблюдается в выборе испанских туристов. В первом квартале 2024 года их численность в Китае выросла на 260% по сравнению с аналогичным периодом 2023 года. Значительно улучшилось воздушное сообщение, при этом частота прямых рейсов из Китая увеличилась на 38% по сравнению с 2019 годом. Мадрид и Барселона принимают многочисленные еженедельные рейсы из Пекина, Шанхая, Гонконга и других важных транспортных центров Китая [15].

Культурные отношения между Испанией и Китаем являются примером взаимного уважения и доверия, плодотворного и эффективного сотрудничества. На протяжении 50 лет обе страны проводят совместные мероприятия не только по экономическим вопросам, но и по аспектам, связанным со сближением народов Испании и Китая, укреплением сотрудничества в таких сферах, как образование, литература и искусство, спорт. Обе страны продемонстрировали значительный прогресс, сотрудничая в сфере туризма. Как испанские, так и китайские туристы все больше интересуются особенностями культуры друг друга, при этом заметно растет городской и развлекательный туризм. Испания и Китай заинтересованы в дальнейшем сотрудничестве и работе над продвижением языков и культур. В сфере высшего образования обе страны заинтересованы в повышении уровня взаимодействия между учебными заведениями в области преподавания, научных исследований и передачи знаний. В целом, Испания и Китай развивают стратегическое партнерство, стремясь к дальнейшему культурному сотрудничеству и взаимопониманию, при этом Испания активно использует такие инструменты, как Институты Сервантеса и Испано-китайский совет.

ЛИТЕРАТУРА

1. Боголюбова, Н. М. Актуальные тенденции внешней культурной политики Испании / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева // Латинская Америка. – 2013. – № 9. – С. 47–57.
2. A China le encanta la lengua española [Recurso Electrónico] // Cátedra china. – Modo de acceso: <https://www.catedrachina.com/single-post/a-china-le-encanta-la-lengua-española>. – Data de acceso: 09.01.2025.
3. Colaboraciones [Recurso Electrónico] // Instituto Cervantes. – Modo de acceso: <https://cervantes.org/es/sobre-nosotros/institucion/colaboraciones> – Data de acceso: 09.01.2025.
4. El I Foro España China [Recurso Electrónico] // La Fundación Consejo España China. – Modo de acceso: <https://spain-china-foundation.org/foro/i-foro-pekín-2003/>. – Data de acceso: 10.01.2025.
5. El IX Foro España [Recurso Electrónico] // La Fundación Consejo España China. – Modo de acceso: <https://spain-china-foundation.org/foro/ix-foro-pekín-2023/> – Data de acceso: 10.01.2025.
6. España y China acuerdan reforzar la cooperación en educación superior [Recurso Electrónico] // La Vanguardia. – Modo de acceso: <https://clck.ru/3GSfxE> – Data de acceso: 08.01.2025.
7. España y China suscriben un convenio bilateral de colaboración cinematográfica [Recurso Electrónico] // La Fundación Consejo España China. – Modo de acceso: <https://spain-china-foundation.org/patronos/espana-y-china-suscriben-un-convenio-bilateral-de-colaboracion-cinematografica/> – Data de acceso: 11.01.2025.
8. Estrategia de acción exterior 2021-2024 [Recurso Electrónico] // Gobierno de España. – Modo de acceso: <https://clck.ru/3GSfon>. – Data de acceso: 07.01.2025.
9. García Montero viaja a China la próxima semana para reforzar los lazos culturales e impulsar el español en ese país [Recurso Electrónico] // Instituto Cervantes. – Modo de acceso: <https://cervantes.org/es/sobre-nosotros/sala-prensa/notas-prensa/garcia-montero-viaja-china-proxima-semana-reforzar-lazos>. – Data de acceso: 08.01.2025.
10. La Fundación [Recurso Electrónico] // La Fundación Consejo España China– Modo de acceso: <https://spain-china-foundation.org/la-fundacion/>. – Data de acceso: 10.01.2025.
11. LALIGA y China Media Group refuerzan su compromiso de cooperación con la firma de un MOU en Madrid [Recurso Electrónico] // LALIGA. – Modo de acceso: <https://www.laliga.com/noticias/laliga-y-china-media-group-refuerzan-su-compromiso-de-cooperacion-con-la-firma-de-un-mou-en-madrid>. – Data de acceso: 10.01.2025.
12. Pedro Sánchez se reúne en Pekín con el primer ministro chino, Li Qiang, y ambos países firman cuatro acuerdos de colaboración [Recurso Electrónico] // La Moncloa. – Modo de acceso: <https://www.lamoncloa.gob.es/presidente/actividades/Paginas/2023/310323-sanchez-china-primer-ministro-li-qiáng.aspx>. – Data de acceso: 08.01.2025.
13. Sánchez felicita al Cervantes por su apertura en Shanghái: «España se convierte en el primer país con dos centros culturales en China» [Recurso Electrónico] // Instituto Cervantes. – Modo de acceso: <https://cervantes.org/es/sobre-nosotros/sala-prensa/notas-prensa/sanchez-felicita-cervantes-su-apertura-shanghai-espana>. – Data de acceso: 07.01.2025.
14. Se estrena en más de 300 salas de toda España «Guardiana de dragones», el primer fruto del acuerdo de coproducción cinematográfica firmada entre España y China hace una década [Recurso Electrónico] // Cátedra china. – Modo de acceso: <https://www.catedrachina.com/single-post/se-estrena-en-más-de-300-salas-de-toda-espana-guardiana-de-dragones-el-primer-fruto-del-acuerdo-de> – Data de acceso: 12.01.2025.
15. Turismo chino: un mercado clave para España [Recurso Electrónico] // Ministerio de industria y turismo. – Modo de acceso: <https://www.tourspain.es/es/notas-prensa-turismo/expo-inmersiva-pekín/>. – Data de acceso: 12.01.2025.

Информация об авторах:

Певзнер Валерия Александровна – студент бакалавриата факультета международных отношений Белорусского государственного университета, г. Минск, Республика Беларусь;

Свилас Светлана Францевна – доктор исторических наук, профессор кафедры международных отношений Белорусского государственного университета, г. Минск, Республика Беларусь.